

陳瑞祺(喇沙)書院  
九龍何文田常和街四號  
電話：二七一一八一七五  
傳真：二七六二一五五零



CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE  
4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN,  
KOWLOON, HONG KONG.  
TEL : 27118175  
FAX : 27621550

Circular No. 21014

27<sup>th</sup> October, 2021

Dear Parents/Guardians,

### **Collecting Vaccination Records of Students**

The Education Bureau (EDB) has set requirements for schools to resume whole-day in-person classes as follows:

1. the number of teachers and school staff directly employed by the school having received two doses of COVID-19 vaccine for more than 14 days has reached 70% or more of the total number of teachers and school staff directly employed by the school; and
2. the number of students aged 18 years or above having received two doses of COVID-19 vaccine for more than 14 days and students aged 12 to 17 years having received one dose of COVID-19 vaccine for more than 14 days has reached 70% of the total number of students of the school.

The school counted the numbers in early September, 2021. The number of teachers and school staff having received COVID-19 vaccine was well above 70% of the total number of teachers and school staff. However, the number of students having received COVID-19 vaccine failed to reach 70% of the total number of students.

The school has arranged for students to attend in-person classes on a half-day basis for about two months. Uniform groups and school teams have resumed their meetings and training sessions. Student participants have all received COVID-19 vaccine as requested by the EDB and submitted their vaccination records to the school. There have been more students having received COVID-19 vaccine since September, 2021. Thus, the school is going to collect vaccination records of all other students. If the number has reached 70% of the total number of students, the school will apply for resumption of whole-day in-person classes so that students can resume normal school life.

Please complete the reply slip and return it with your son's/ward's vaccination record, if any, to the class teacher by 1<sup>st</sup> November, 2021.

For enquiries, please do not hesitate to contact the General Office at 2711 8175.

Yours faithfully,

Lee Ting Leung  
Principal

陳瑞祺(喇沙)書院  
九龍何文田常和街四號  
電話：二七一一八一七五  
傳真：二七六二一五五零



CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE  
4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN,  
KOWLOON, HONG KONG.  
TEL : 27118175  
FAX : 27621550

通告編號:21014

敬啟者：

### 蒐集學生接種新冠疫苗資料

教育局定下學校恢復全日面授課堂的準則如下：

1. 已完成接種第二劑疫苗並超過十四天的直接僱用教職員達到全校直接僱用教職員人數的70%；
2. 已完成接種第二劑疫苗並超過十四天的18歲或以上學生及已最少接種第一劑疫苗並超過十四天的12至17歲學生達到全校學生人數的70%。

學校於2021年9月進行相關統計。已完成接種疫苗的教職員遠高於全校教職員人數的70%，但已完成接種疫苗的學生未達全校學生人數的70%。

學校已進行半日面授課堂近兩個月，各校隊和制服團隊亦恢復集隊和訓練。參與學生已完成接種疫苗，並向學校提交了疫苗接種紀錄。九月至今應有更多學生已完成接種疫苗。因此，學校現蒐集學生新冠疫苗接種紀錄。如已完成接種疫苗的學生達全校學生人數的70%，學校將向教育局申請恢復全日面授課堂，讓學生回復正常的校園生活。

請填妥回條，並囑咐 貴子弟於2021年11月1日或之前把回條連同 貴子弟新冠疫苗接種紀錄副本(如有)交予班主任。

如有疑問，歡迎致電校務處查詢(電話 27118175)。

此致

各家長

陳瑞祺(喇沙)書院校長  
李丁亮 啟

2021年10月27日

陳瑞祺(喇沙)書院  
九龍何文田常和街四號  
電話：二七一一八一七五  
傳真：二七六二一五五零



CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE  
4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN,  
KOWLOON, HONG KONG.  
TEL : 27118175  
FAX : 27621550

Reply Slip 回條 (21014)

Student's Name 學生姓名: \_\_\_\_\_ Class 班別: \_\_\_\_\_ Class No. 班號: \_\_\_\_\_

Please put a tick ✓ in the appropriate box 請於適當方格加上剔號 ✓

- My son has received one dose/ two doses of the COVID-19 vaccine. Attached please find a copy of his vaccination record.  
本人子弟已完成接種一劑/兩劑新冠疫苗，現附上其疫苗接種紀錄副本。
- My son has received one dose/ two doses of the COVID-19 vaccine and submitted his vaccination record to the school already.  
本人子弟已完成接種一劑/兩劑新冠疫苗，並已遞交疫苗接種紀錄副本予學校。
- My son has not received any COVID-19 vaccine.  
本人子弟沒有接種新冠疫苗。

Parent's Name 家長姓名: \_\_\_\_\_

Parent's Signature 家長簽署: \_\_\_\_\_

Date 日期: \_\_\_\_\_